

N<sup>o</sup> 708

Prot. n. 12 Ag. fls. 336

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno: 1923

Data 12 de Setembro 1923

27  
49

" Monte Alto "

Interessado Rolatto João

Assumpo. Pede restituição da garantia que dependeu de feitura de Santos.



1923

Amador Berto

Robt J. Leary

Ho. Dr. Papatura  
12/9/1923

Exmo. Sr. Dr. Secretario de Estado de Negocios de  
Agricultura, Comercio e Obras Publicas do Estado de  
São Paulo,

Res. Pt. 13, n. 10-404 ✓

*[Handwritten flourish]*

Polotto Giovanni, immigrante, chegou ao porto  
de Santos, no dia 16 de julho deste anno, pelo vapor  
'Re Vittorio', procedente do porto de Genova, achando-se lega-  
lizado, com sua familia (compuesta de sua mulher De fa-  
re Sorralia, de 29 annos, sua filha Polotto Giuseppe, de 16  
annos, Mario, de 13, Commegilda, de 12, Benedetta, de 9, Jef-  
frino, de 6, Armando, de 2, e sua irmã Caterina, de  
43 annos) na fazenda do senhor Bento Manoel de Fi-  
guiera, no districto e municipio de Monte Alto, conforme  
prova com os documentos juntos, e tendo pago uma pas-  
sagem d'aquelle porto ao de Santos, e proprietarimen-  
te, pelo presente, requer digna-se V. Ex.<sup>a</sup>, de accordo com  
a lei, autorisar a restituição ao supplicante da im-  
portancia de L. 13.050,00 despendida com o seu transpor-  
te, conforme recibos juntos ao presente.

Monte Alto, 12 de setembro de 1923.

15

Polotto Giovanni



708/12 Reg. fo. 336

ALL' EMIGRANTE.

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinun-  
ciassero a partire, vogliate darcene imme-  
diato avviso restituendoci contemporanea-  
mente il biglietto stesso.



Anonima - Sede in Genova  
Capitale L. It. 150.000.000 interamente versato

N° 3405

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1060

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

RE VITTORIO

Spesa netta Tonnellate 1363  
velocità alle prove miglia 17,44 all'ora

SANTO

che partirà da GENOVA il

28 GIU 1923

per Barcellona, Dacca (eventuali) e/o altri scali  
per rifornimento carbone, Rio Janeiro.

toccando di scalo i Porti di

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1. De Favere <u>Luigi</u>	19	/	/
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
Nolo provvisorio - con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del piroscafo l'On. Commissariato stabilisce un nolo superiore			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.			
TOTALE		/	/

Nolo di passaggio L. It. 1100 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ed ogni  
posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alle tariffe approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. 1 posti a L. It. 1100 Totale L. It. 1100

Acconto pagato al Rappresentante in  
ragione di L. It. \_\_\_\_\_ per posto " "

Rimane a pagarsi a Genova \_\_\_\_\_ L. It.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'incaricato

PAGATO  
IL CASSIERE

*Chiriac*

GENOVA, li

*Chiriac* 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.



## CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. — Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. — Art. 48. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. — Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. — Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

**COMPUTO DEI POSTI.** — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera c). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

**ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE.** — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA A bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.							TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.										
GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana						Quantità totale settimanale	GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana						Quantità totale settimanale		
				L.	M.	M.	G.	V.	S.						D.	L.	M.	M.	G.	V.		S.	D.
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, a, e) Carne in conserva (c) (*) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	300	150	150	300	—	150	300	1.350	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe con tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di bue fresca (b, d, e) Carne in conserva (c) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	300	150	150	300	—	150	300	1.350
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Riso italiano di buona qualità Baccalà Tonno all'olio	—	80	—	80	—	80	—	0.240	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccolfosso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Baccalà Stoccolfosso Tonno all'olio	—	80	—	80	—	80	—	0.480
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Formaggio grattug. (g) Sottaceti	40	—	—	40	—	—	—	0.080	Giovedì	Riso pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Formaggio grattug. (g) Sottaceti	50	—	—	50	—	—	—	0.050
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci	10	10	10	10	10	10	0.060	Venerdì	Pasta asciutta col pesto o al magro all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta e ceci - Tonno Lardo	Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci	10	25	10	25	15	25	0.110		
Sabato	Pasta e ceci al fardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Lenticchie Piselli secchi Cipolle	—	30	—	—	—	30	30	0.090	Sabato	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Lenticchie Piselli secchi Cipolle	—	30	—	30	—	—	—	0.090
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Patate mondiate Conserva di pomodoro, di buona qualità Sale Pepe Caffè di buona qualità (h) Zucchero	100	100	50	100	100	—	—	0.550	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Patate mondiate Conserva di pomodoro di buona qualità Sale Pepe Caffè (i) Zucchero	100	100	100	100	—	50	50	0.500
Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana			Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana							Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana			Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana										
In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.			In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.							In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.			In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.										
(*) E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.			(*) E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.							(*) E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.			(*) E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.										
Vino italiano (a 12) Litri			Vino italiano (a 12) Litri							Vino italiano (a 12) Litri			Vino italiano (a 12) Litri										
Uova (i) N.			Uova (i) N.							Uova (i) N.			Uova (i) N.										

**CONDIZIONI DI PASSAGGIO.** — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materia esplosivi od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalla Leggi Generali vigenti nello Stato.

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.



Società Anonima - Sede in Genova  
 La Società Lit. 150.000.000 interamente versata

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 2062

Biglietto d'Imbarco per N. 1/4 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 28 GIU 1923

per SANTO

toccando di scalo i Porti di DURATA DEL VIAGGIO GIORNI (comprese le fermate nei porti di scalo)

	COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Polini Giovanni	47	1	1
2	Florio	10	1	1
3	Crucchiolo	12	1	1
4	Bussolati	9	1/4	1/4
5	De Ferris	6	1/4	1/4
6	Regorio	4	1/4	1/4
7	Fucillo Caterina	13	1	1
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.		TOTALE	1/4	1/4

Nolo provvisorio - con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del piroscafo l'On. Comitato Esteriore un nolo superiore

Nolo di passaggio L.it. 1800 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA  
 1/4 posti a L.it. 1100 . . . Totale L.it. 9450  
 Conto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto " "  
 Rimane a pagarsi a Genova . . . L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
 Società riunita FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
 UFFICIO EMIGRAZIONE  
 L'Incaricato

*[Signature]*

GENOVA, li 16/6 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

ALL'EMIGRANTE.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite  
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova  
Capitale Sociale Lit. 150.000.000 interamente versato

3407

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1062

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 28 GIUGNO 1923

per

Barcelona, Dakar, eventuali e o altri scali per rifornimento carbone, Rio Janeiro.

SANTO

toccando di scalo i Porti di

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI

(compresa le fermate nei porti di scalo)

	COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Padre Giovanni	47	1	1
2	Maria	13	1	1
3	Ermenegildo	12	1	1
4	Benedetto	9	1/2	1/2
5	Leone	6	1/2	1/2
6	Regina	2	1/2	1/2
7	Luca	1	1	1
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogniscalo eventuale che toccherà il piroscafo.		TOTALE	1/2	1/2

Nolo provvisorio - con autorizzazione alla Società

discuotere la differenza in più, se prima della partenza de

piroscafo l'On. Comandante un nolo super

Nolo di passaggio L.it. 1100 per ogni posto commerciale.

questo biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

Posti a L.it. 1100 . . . Totale L.it. 9450

Conto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. . . . per posto " "

Rimane a pagarsi a Genova . . . L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

*Amal*

GENOVA, li

10/6/1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

ART. 37, N. 1. — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti nel patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

ART. 40. — I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi probvirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA A bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.				TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA B bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.																
GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settimanale	Giorni della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settimanale			
					L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.							L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.				
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) . . . . . Gr.	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) . . . . . Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500			
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, n, e) in conserva (c) (*) . . . . .	300	150	150	300	150	300	1.350	0.100	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di bue fresca (b, n, e) in conserva (c) (*) . . . . .	300	150	300	150	300	1.350	0.100					
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) . . . . .	350	150	200	150	250	70	250	1.320	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Riso italiano di buona qualità . . . . .	80	80	100	80	—	80	—	0.440				
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Baccalà . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	0.240	Giovedì	Risotto pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Stoccafisso . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	0.100		
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Tonno all'olio . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	0.120	Venerdì	Pasta asciutta col pesto - Carne e ceci - Carne e fagioli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Stoccafisso . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	0.080		
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035	Sabato	Risotto patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle e insalata di verd. fresca.	Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.099	
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.050	
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	25	25	—	—	—	—	—	—	0.035					Formaggio grattug. (g) . . . . .	10	25	10	25	15	—	—	—	—	0.035

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.

**ITALIANA**

letà Anonima - Sede in Genova  
Società L.it. 150.000.000 interamente versata

N° 3406

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1011

Biglietto d'Imbarco per N. 1

Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

RE VITTORIO

Capacità netta Tonnellate 4363

che partirà da GENOVA il

28 GIU 1923

Velocità alle prove miglia 17,44 all'ora

toccando di scalo i Porti di

per Barcellona, Dakar eventuali e validi di per rifornimento carbone, olio, etc.

SANTO

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI

(comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME		Età	Cuccette	Razioni
1	Pelto Giuseppe	16	/	/
2				
3				
4				
5				
6	Nolo provvisorio - con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del piroscalo l'On-Commissariato, stabilisse un nolo superiore			
7	La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.			
TOTALE			/	/

Nolo di passaggio L.it. 1800 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. 1 posti a L.it. 1800 . . . Totale L.it. 1800

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto " " \_\_\_\_\_

Rimane a pagarsi a Genova . . . L.it. \_\_\_\_\_

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

PAGATO  
IL CASSIERE

GENOVA, li 16/6/1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

ALL' EMIGRANTE.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite  
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova  
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

3406

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1011

Biglietto d'Imbarco per N. 1

Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana  
che partirà da GENOVA il

RE VITTORIO

capacità netta Tonnellate 4363

Velocità alle prove miglia 17,44 all'ora

SANTO

toccando di scalo i Porti di

per Barcellona, Dakar eventuali e a val di S. per rifornimento carbone, olio jantico.

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI

(comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1. <i>Polito Giuseppe</i>		1	1
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.		TOTALE	1

Nolo provvisorio - con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del piroscafo l'On. Commissariato, stabilisse un nolo superiore.

Nolo di passaggio L.it. 1800 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. 1 posti a L.it. 1800 . Totale L.it. 1800

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. \_\_\_\_\_ per posto " " \_\_\_\_\_

Rimane a pagarsi a Genova \_\_\_\_\_ L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

PAGATO  
IL CASSIERE

*[Signature]*

GENOVA, li

16/04 1925

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. - I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffizi Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. - Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 43. - Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. - Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. - Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. - Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. - Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.		TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.																			
GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settiman.le	GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settiman.le
					L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.							L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.	
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì		Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, c, e) Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 2) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) Riso italiano di buona qualità	300	150	150	300	150	300	1.350	Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne in conserva (c) (*) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) Riso italiano di buona qualità	300	150	300	150	300	150	300	1.500	
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Baccalà Tonna all'olio Acciughe sal., ben ripul. Sottaceti Formaggio grattug. (g) Olio oliva puro buonaqual. (h)	80	80	80	100	40	30	0.250	Mercoledì		Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura Baccalà. Stoccafisso. Tonna all'olio	Carne in conserva (c) (*) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) Riso italiano di buona qualità	80	80	100	80	40	80	0.420		
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Formaggio grattug. (g) Olio oliva puro buonaqual. (h) Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci Lenticchie Piselli secchi Cipolle	25	25	25	95	15	40	0.100	Giovedì		Riso e pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Acciughe salate ben ripul. Sottaceti Formaggio grattug. (g) Olio oliva puro buonaqual. (h) Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci Lenticchie Piselli secchi Cipolle	50	30	10	25	15	25	0.060		
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Lardo Fagioli Ceci Lenticchie Piselli secchi Cipolle	10	10	10	10	10	10	0.060	Venerdì		Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci Lenticchie Piselli secchi Cipolle	15	15	15	25	15	15	0.070		
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Cipolle	30	30	30	30	30	30	0.090	Sabato		Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Lenticchie. Piselli secchi. Cipolle	30	30	30	30	30	30	0.060		
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Patate mondate. Conserva di pomodoro, di buona qualità Sale Pepe Caffè di buona qualità (i) Zuccherero Vino italiano (a 12) Litri Uova (j)	100	100	100	100	100	100	0.550	Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Patate mondate. Conserva di pomodoro di buona qualità Sale Pepe Caffè (i) Zuccherero Vino italiano (a 12) Litri Uova	100	100	100	100	50	50	50	0.500	
				In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca. (*) E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.																					

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. - Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco. Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalla Leggi Generali vigenti nello Stato.

Attesto que a propriedade  
agrícola do Sen Bento Prudente  
de Siqueira esta situada nes-  
te distrito de Monte Alto, mun-  
icipio de igual nome. Camara  
de Jaboticabal. decloro que, e  
Bento Manoel de Siqueira e nos Prudente  
Monte Alto 27 de julho de 1923

A

Arthur Custos de Lima  
3º juiz de Paz em Exercício

Reconheço a firma supra

em 1923

de

de 1923

27 de julho de 1923  
27/7/23 27/7/23



José Cupertino Bolto  
Habeleopera de

José Cupertino Bolto  
Escrivão de Paz  
MONTE ALTO

Attesto que são colaros em minha fazenda  
situada neste districto; Polotto Giovanni,  
sua mulher e seus filhos dos quaes só  
um de nome Polotto Giuseppe tem a  
idade de 16 annos, os demais são menores,  
declaro mais que em companhia do mesmo  
Polotto Giovanni mora emua sua irmã  
salleira de 39 annos de idade e de nome  
Favere Amalia, que faz parte da familia.  
Para os devidos fins, firmo o presente

Monte Alto 27 de Julho de 1923  
Beato Manuel de Oliveira



Reconheço a firma e letra supra, sou fi-  
del test.º  de verdade

Monte Alto 27 de Julho de 1923

Josecupertino Botto  
Escrivão de Paz

Firma de J. Cupertino Botto

Escreva da Paz

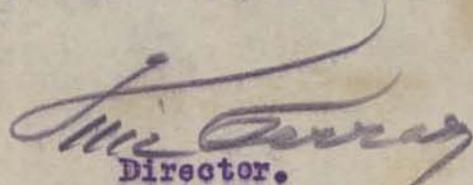


N. 234

Peletto Giovanni, italiano, agricultor, de 46 annos, sua mulher, De Pauli Amalia, de 39, seus filhos, Giuseppe, de 16, Mario, de 14, Ermegoldo, de 12, Benetto, de 9, Zeferrino, de 6, Armando, de 2 mezes, e sua irmã, Peletto Catharina, de 42 annos, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor "Re Vittorio," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 16 de Julho ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Bento Manoel de Siqueira, na estação de Fernando Prestes, contractados pela procura n.4.643.

A localização da familia acima referida está em ordem. Conforme se verifica pelo documento junto o requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 13.050,00.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 24 de Setembro de 1923.

  
Director.



# DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º

3974

S. Paulo, 24 de Setembro de 1923

Illmo. Sr. Director de Terras, Colonização e Imigração

Devidamente informado transmitto-vos, para os fins convenientes, o incluso requerimento do colono Polotto Giovanni, pedindo restituição de despesas de viagem.

Saúde e fraternidade

requerimento/.

  
Director.

Polotto Giovanni fede resti-  
tuição de passageiros do fôrto de  
Seivva ao de Santos

Os documentos estão em ordem  
e, a familia está localizada de accôrdo  
com o Regulamento em vigor.

Assim, sendo, parece-me caber defe-  
rimento a petição de fls 1, entretanto  
juizo superior mandará o que for  
mais acertado.

No caso de deferimento, a restitui-  
ção a fazer-se é de liras 13.050,00  
Suct Tenor, 25/9/23

O'Leary  
Official

Providencia-se.  
de. de. de.  
se. de. de.

1.10.23

Procto - João N. H. B.  
G. S. Da' Contador

a 23-10-923

S. P.  
Bento Manoel de Siqueira  
\*  
(Fazenda Alto Alegre)  
Apparecida de Monte Alto  
9/2/924  
10

J. avs autrs  
Ao Sr. Dr. Leary

Illm. Sr. Director da Directoria de Terras da  
Secretaria da Agricultura

São Paulo

Tendo pedido informações ao Departamento  
Estadual do Trabalho sobre o requerimento  
da restituição de passagens de meu cô-  
no Plotto Giovanni, o mesmo Departamen-  
to informou que tendo encaminhado o  
requerimento a essa Directoria, e como  
já vos escrevi uma carta e não tive  
resposta, venho novamente pedir-lhe  
informações sobre o despacho do requere-  
mento e como e quando o dicto cô-  
no poderia receber aquella quantia.  
Sou mais subscro-me de V. Ex. c. r.

Bras. Atts. D. Bro.

Bento Manoel de Siqueira

1708

B O requerimento com informações do Departamento  
do Trabalho, no. 234, de 24 de Setembro de  
1923 o mesmo

O Sr. Bento Manoel de Liqueira  
em carta de 9 do corrente, pede  
informações com referencia ao  
pedido de naturalização de passaportes  
do colono Polotto Giovanni

Seus p. as referido Sr., se  
pedirá communicar que o pedido  
feito pelo alludido colono teve  
despacho favoravel, estando no  
Tesouro do Estado a disposicão do  
mesmo a quantia equivalente  
a liras 13.050.<sup>00</sup>

Quint. Anis, 26-2-1924.

Seu  
Goffino

Responde-se.  
Le. Costa  
Sein. Ter. Inf.  
3.3.24

Quint. Anis, por carta de 6-III-1924

Goffino

Recbi da Secretaria de Terras, #  
passaporte que se occupava  
este processo, my e de meu  
familia Giovanni 25-6-1928-  
Polotto Giovanni

*Costa*

6 Março

24

Snr. Bento Manoel de Siqueira.

Monte Alto.

Em resposta á vossa carta de 9 do mez p. passado, pela qual pedis informações sobre a restituição da importancia dispendida com o transporte do colono Polotto Giovani e sua familia, cumpre-me informar-vos que o pedido do alludido colono teve despacho favoravel, achando-se portanto á sua disposição no Thezouro do Estado, a importancia equivalente á Liras 13.050.

Com estima, sou

Attº Obrº

Director Interino.